PASQUINO COLONIALE

CHIANTI RUFFINO
BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça Dr. João Mendes

AL PIACERE DI NON PIU' RIVEDERLO!

— E mi raccomando: non farmi perdere la testa come quell'imbecille che ti ha preceduto!

CINZANO

ANDAR PRAT.
EST. N.º de ORD.

CALZOLAI

Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI
RUA WASHINGTON LUIS, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

PIANOFORTI

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 03 i medesimi pianoforti nuovi di varie marchhe costano SOLO 3:000$000, prezzo questo ultrabuon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ció dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 03, rivertendo questa economia a favore del compratore. — **RAFFAELE MORGANI,** industriale e importatore di piani tedeschhi — Fone: 5-2268 —

Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

Dr. CARMO D'ANDREA

Alta chirurgia — Parti

Malattie delle Signore — Infermitá veneree e sifilitiche
Cura delle varici ed emorroidi senza operazione

APPLICAZIONI DEL METODO ASUERO

Consult.: **Praça da Sé 94, dalle 15 alle 17 — Telef. 2-0567**
Resid. **Avenida Pompeia 16 — Telef. 5-5564**

Digestivo
FERNET-BRANCA
Stomacale

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche, e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi piu' moderni) — Chirurgo specialista nellé Ospedale Umberto I°

RUA STA. EPHIGENIA, 5-A Ore 13-17 Telefono: 4-6837

A. SALFATI E M. BUCHIGNANI

ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 —— ——— TELEFONO 2-6091

ALFAIATARIA
— DI —
ANTONIO MOSCA

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novitá. Lavoro sollecito e perfetto
R. LIB. BADARO' 76 - Sobrel
TELEFONO 4-3500
SAN PAOLO

STOMACO - FEGATO
INTESTINI -- RAGGI X
IL PROF. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga 37-A . 2.° piano. Telefono: 4-6141 - Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal 7. Tel. 7-0207

PROF. DR. F. TALIANI

Chirurgia generale e speciale — Malattie dei reni —
RUA CINCINNATO BRAGA, 67
Tel. 7-4047 - Ore 14 1|2-18 1|2

PROF. DOTT. RECALDE
DR. HEITOR MAURANO

Consultorio:
Rua Quintino Bocayuva n. 54
Telefono: 2-1363
Chirurgia — Stomaco — Signore — Vie urinarie
Chiamato: Dr. RECALDE 4-0787 — Dr. MAURANO 9-2818.

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

CORRISPONDENTI UFFICIALI DEL

BANCO DI NAPOLI

FONDATO NELL'ANNO 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnaregina — Monte Centrale di Pietá — Spirito Santo — N. 8 Agenzie di Cittá — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano — Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino — Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Consenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia — Foligno — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Gorizia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonegro — Lanciano — Lecco — Livorno — Maglie — Marcianise — Matera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro — Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedimonte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture — Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste — Tripoli — Venezia — Venosa — Zara. — FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTE LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

HAT-STORE
CHAPÉOS MEIAS
GRAVATAS CALÇADOS
SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 3-B
FILIAES: R. DIREITA 39-B
R. 15 NOVEMBRO 35-A
A-CASA-DOS-ELEGANTES

ANNO XII — S. PAOLO 28 Dicembre 1929 — VIII E. F. — N.° 1071

IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...
Responsabile: FRANCESCO COSTANTINI
Gerente: EUGENIO GIORA

Abbonamento annuo 15$000 — Uffici: Rua Anhangabahu' N. 12
Un semestre 8$000 — Telef. 4-0598 — Caixa 2867

Ode per l'ingresso del 1930

Questo che leva dalle Fasce il pugno
Sará un anno diverso dagli altri anni:
L'anno in cui — vedi caso — S. Giovanni
Capita ancora il 24 Giugno.

L'anno degli imprevisti singolari
Che sono tanto cari all'arte scenica,
In cui la Pasqua cade di Domenica,
In grazia a tutti quanti i calendari.

L'annata dei fatidici prodigi
Dei "Santi Numi", del "Madonna mia!"
In cui un auto ammazzerá Maria,
E un "bond" sotto metterá Luigi.

Gennaio sará caldo e apportatore
Di molta pioggia e poca tramontana,
Ma recherá ai fanciulli la Befana
E ai giornalisti qualche raffreddore.

Febbraio amaro e corto ognor sará,
Come suol dirsi, o meglio, s'usa a dire:
Il Carnaval piu' d'un fará fallire,
Se prima di quei giorni non morrá.

A marzo i prezzi ancora cresceranno
Dei fagiuoli, del riso e del caffé:
E cosi sempre, su lo stesso pié,
La crisi crescerá per tutto l'anno.

Dopo, ossia poi, val quanto dire appresso
April verrá con Maggio, Giugno, Luglio;
E dopo Agosto, tutto il rimasuglio
Dei mesi in "embre" col rituale ingresso.

Settembre, con la festa nazionale,
Ottobre con la marcia degli insorti,
Novembre con i santi e con i morti,
Dicembre col fatidico Natale.

Durante l'anno, ovverossia l'annata
Le novitá capiteranno josa,
Ma fra le tante, questa sola cosa
Credo sia degna d'essere notata.

Un altr'anno — se al Cielo piacerá —
Questo nostro giornale compirá,
E sará, senza invidia né ranocri,
Il piu' serio fra tutti gli assertori!

SIGNORE
USATE PER LA VOSTRA IGIENE
GYROL
SCATOLE CON 20 CARTINE: 5$
DISINFETTANTE - DEODORANTE
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o dell ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalitá dell'utero e delle ovaie.

LE NOSTRE NOVELLE

IL DELITTO DEL GIORNALISTA

A mezzanotte in punto, come di consueto, Mac Gregor si recó alla redazione della "New York Flaf" ove, da un ventennio, era alla testa dei servizi di "cronaca nera".

— Che avete di interessante, David? — domandó il sopraggiunto al cronista piu' anziano, nel togliersi gravemente la giacca e nell'accendere la pipa.

— Un cinese, ubbriaco di pessimo gin inglese, ha ucciso un giapponese, spranghettato di cognac, e ferito un russo gonfio di vogda.

E voi?

— Un dramma coniugale.

— Cose di tutti i giorni!

— No, c'é del nuovo!

E, toltasi la pipa di bocca, scrisse:

"Un grave fatto é avvenuto nella casa segnata al numero 180 ovest della 87.a strada, ove, in un grazioso appartamento al decimo piano, abitava da due anni una coppia di sposi: lui, di cinquant'anni; lei, di venticinque.

I due, tanto dispari di età e piu' ancora di temperamento, s'erano conosciuti, quattro anni fa, a Charleston, nella Carolina Meridionale, durante una stagione di bagni. Lei aveva le gambe piu' belle della spiaggia. Candidissima nel viso, aveva gli occhi azzurri sommersi nelle orbite profonde, resi piu' profonde da due occhiaie di perfetta forma ovale e del color dell'ambra.

Simpatizzarono subito e, rientrati a New York, si sposarono prima della fine dell'anno.

"Tornati dal viaggio di nozze, a mente calma, l'uno deploró di essere nato troppo presto e l'altra pensó — sorridendo alla sua florida giovinezza selvaggia e irrequieta — di essere nata troppo tardi.

"Lo deplorarono e lo pensarono, ma si guardarono bene dal dirselo, perché certe confessioni sono pericolose.

"Dopo un anno dalle nozze, lui era ancora innamorato. Noi siamo diversi dalle bestie perché mentre queste, vicino alla natura, esauriscono in pochi istanti l'amore, noi ci moriamo sopra, siccome un eroe spartano sullo scudo.

Lei — vicina alla natura, perché donna — in un anno cambió sei amanti. Al sesto il marito la sorprese; e, per massaggiarsi lo spirito, la bastonó per mezz'ora. Poi perdonó, ma cambió alloggio e andó ad abitare appunto alla 87.a strada.

"Casa nuova, vita nuova! E' un apoftegma — scusate la parola — a cui lui credeva. Evidentemente, il bravuomo doveva giurare anche su questi altri: "Chi ben comincia é alla metá dell'opera". "Muor giovane colui che ai numi é caro", "Il primo amore non si scorda mai". "Il piu' grande orgoglio per un uomo sará di morire povero". Eccetera.

"Per due anni lei fu, o apparve al marito, un modello di sposa: tantoché in lui crebbe a dismisura l'amore e, navigante sul mare della illusione, si convinse che la sua donna sarebbe stata sempre realmente e soltanto sua, e che tra di essi non correvano piu' venticinque anni.

"Tale convinzione fu fatale ad entrambi: al marito perché, all'improvviso risveglio, avvolto dal cacchinno della disillusione e dal risolino della vanitá maschile, gli sembró piu' grande e atroce il tradimento; alla moglie perché, avendo smarrito il riteguo e la prudenza che per un anno e mezzo l'avevano consigliata e guidata nelle sue deliziose scappate di irresistibile multivira, si lasció cogliere al pari di una novizia.

"Ieri, dunque, il povero uomo, durante la assenza della moglie, nel frugare in un cassetto, scovó, sotto vecchi stracci, centoventicinque lettere di amore. Erano proprie centoventicinque di non sappiamo quanti uomini. Ma non tutte le lesse. Il lavoro sarebbe stato troppo faticoso.

"Egli, a quella scoperta, provó sanguinante di gelosia, come deve sentirla un mussulmano sensibilissimo che, nella donna, non consideri affatto la signora ma la femmina o, piu' semplicemente, un siciliano del centro dell'Isola. Ripose tutte le lettere pianse, si strappó qualcuno dei pochi capelli incollati dal cosmetico alla coccia, e gridó la sua ira dolorosa contro la donna, fonte perenne di guai.

"Prima di sera la moglie tornó, profumata da un mazzo di violo umido di pioggia, lieta di vivere. Ella gli fu larga di sorrisi, fu, come sempre, carezzevole, morbida, insinuante e, durante la cena, gallissima; egli intontito, non ebbe né pensieri, né sentimenti, né propositi.

"— Piccolo, stassera sei piu' musone del solito e mangi a denti alzati... Che ti passa? Stanotte ti verró a scovaro per bere il wisky con te, mio orsacchiotto polare.

"Il marito, dopo cena, usci'. Erano le ventuna e faceva molto caldo. Arrivato ad un giardino, si dié a girargli intorno senza pensare a nulla. All'improvviso, senti' un morso al fegato che, secondo il vecchio Platone, é la sede dell'amore, e quasi di corsa, si avvió insensibile al clamore delle strade.

"Varcó la porta di casa, entró nell'ascensore.

"Di fuori la cittá rombava la sua smisurata anima notturna.

"Stava per mettere la chiave nella toppa quando si accorse che l'uscio era socchiuso. Entró guardingo e udi' dei bisbigli, dei baci, degli scricchiolamenti nella camera da letto. Dió una spallata all'uscio che si spalancó, come un velario da teatro, su di una scena audacissima d'amore: vide sua moglie, bella come egli non l'aveva mai vista, piu' carnale della Flora del Tiziano, a colloquio con il giovano figlio del dottore del piano di sotto.

"Fulminco fu loro addosso, li stordi' con pochi pugni assestati con perizia e quindi, con diligenza, la stessa diligenza che usava nel suo onesto lavoro quotidiano, li strozzó. Compiuta l'alta opera di giustizia e accomodata la coppia sul letto, svenne. Quando si riebbe, si riordinó gli abiti, e usci' a respirare l'aria pura.

"Questo le vicende del dramma.

"Ora viene il bello, quello che i romanzieri chiamano l'impreveduto.

"A domani".

— Ecco il "pezzo". David Filipsson. Passatelo voi in tipografia.

— Ve la siete sbrigata presto.

— Ho lavorato senza passione. In sostanza, si tratta di un fatto banale, dei soliti come voi avete detto. Gli attori non hanno avuto fantasia e il teatro delle loro gesta era meschino. Peró...

— Peró?

— Credo che la parte interessante si varé in seguito.

***

Due ore dopo, un reporter consegnava a David Filipsson questo comunicato laconico che provocó un vero sconquasso di tutta la redazione della "New York Flag".

"Si é costituito al XXI District Attorney il giornalista Mac Gregor, di anni 50. Egli afferma di avere strangolata la propria moglie assieme con il suo amante Freddie Smith di diciotto anni che ha sorpresi alle 22 di ieri nella propria abitazione.

"Mac Gregor era da quattro anni coniugato con la Dorothy Carrol, oriunda della Virginia, ed é molto noto nel mondo giornalistcio.

"Le autoritá si sono recate sul luogo del delitto per le constatazioni di legge.

"Interrogato, l'assassino ha detto: "Ho narrato le vicende o i precedenti della tragedia per la edizione mattutina del "New York Flag", di cui sono cronista. Non potevo privare il mio giornale di un avvenimento tanto importante".

"Poi si é chiuso nel piu' impenetrabile mutismo".

— Hai il coraggio di chiedere una gratificazione? E non te ne vai con le buone, chiamo mia moglie!

DR. G. A. PANSARDI
Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi
VIE URINARIE - SIFILIDE
PELLE E MALATTIE DELLE SIGNORE
Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. - Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1|2; per sole signore dalle 16 alle 17
RUA LIBERO BADARO' 47

Buon Capo d'Anno!

(GUARDARSI DALLE MISTIFICAZIONI

O dame, che le folgori dagli occhi
Noll'ombra del cappello ampio temprate
E dalla gonna stretta su i ginocchi,
Le belle gambe al pubblico mostrate,

Il "Pasquino" galante oggi vi piglia
Un dolce atteggiamento da Sordello:
Prova le cinque corde, si scompiglia
Un po' le chiomo, e canta il ritornello

Foglie di roso:
O signorine, dall'amoro accese,
Io v'auguro di cuor che siate spose!

Ah! forse inarcherete un po' la bocca
A un soave sbadiglio, o mie signore;
Lo so, lo so, per voi la filastrocca
Solita già dev'essere un orrore!

Ma il "Pasquino" galanto non s'arresta
Tenta lo cordo, come il buon Sordello,
E v'augura di cuor la buona festa,
Suonando e ripetendo il ritornello:

Stami di giglio:
A voi, signoro, quel che v'ha di meglio:
Per l'anno nuovo un angelo di figlio!

E voi, o lettori, che pensosi andate,
Imprecando alla crisi ed al destino,
Non fate il broncio, ahimé, non disperate
E i consigli accettate del "Pasquino".

Campano a festa:
E' da minchioni rompersi la testa:
Vien sempre il sole dopo la tempesta.

Ah! forse voi ridete a squarciagola
A questo insipidissimo stornello:
Ma il "Pasquino" ritocca la viola,
E, suonando, ripete il ritornello:

Castagne e ghiande:
Preparate le coppe e le ghirlande;
Per l'anno nuovo a voi la sorte grande!

Dal Vittoriale. GABRIELE D'ANNUNZIO

L'urtimo dell'anno

Nina, l'anno é finito. Io t'ho ingannato,
Ma adesso tu me tenghi in de le peno;
Tiramo via! finiscele ste scene
De gelosia: quelo ch'é stato é stato.

Nun te lo nego, no, m'ero accecato,
Ma peró t'ho vorsuto sempro bene;
Chiedeme cr sanguc, ch'io m'opro le vene
Basta che dichi che m'hai perdonato.

Dimmela 'sta parola, anima bella,
Dimmela, angelo mio consolatore,
Rifammo le boccuccia risarella,

L'hai detta? Si? Ma porché tant'adacio?
Dilla piu' forte che m'arrivi ar core:
Cusi cusi, vie' qua, dámese un bacio.

TRILUSSA

ANNO NUOVO... VITA VECCHIA

Ció, che, certamente, non avverrà nel 1930

La fine del mondo

La moda sará sobria e pudica

La fine della crisi

Gli Stati Uniti condoneranno i debiti

Il pedone passeggerá liberamente

Sará aumentato lo stipendio ai giornalisti

Com Cheques de 2$000 até 1:000$000

Com menos de 40 o|o de nicotina

Specialissimo
per il "Pasquino")

Fessio nato sinior Direttorre.

Genova, 10.

Cada dia, nossa sinlora, sene sente dele ingrassate mesmo e no acreditivo ai miei ochi, lendo che un coitado di giurnalaio má discoberto natameno che, sicomo il nosso afamado Nitti, con licenza falando, lé un prufissore dle conomia e un pedazo groso, cuelo che scrive lui lé un vangelo e per conseguinte merese lessere sublicato le suve scioradere contra li Tali, in copa ali giurnali strangeri.

Cuelo sl' chelé mesmo un aghia, sangue dela paletta! Che cossa vol dire no avere viagiato!

Alora i giurnali taliani doverebbono poblicare, ini Talia, che li Brasilio lé un spedali di tiffo, frebra marella e pesta borbonica, porché un giurnale brasilero, per dare adoso al suvo regimo, scrive dele fesserilie?

Se Nitti, coitado a scrito che li Talia lé pobre, lé perché, il meschino lé pagato per cuesto porché se scrivese al incontrario non gagnerebe manco un puto ventino.

Si porra caso cuel siniore del Diabo nazionale ml darebe un pullo ini Talia vedarebe che la pobreza taliana la arltrova forsi peiore in altri paesi. Io ci vorebe mostrare le obre colosalli che si stano fando farci oliare come, a mezodio, almossano gli operai ucle tratorie con dei piati di agnoloti che ci farebono schessire tute le fegioate maso meno complete; e che flaschi di barberatto si schiaffano nel stomego!

Ci vorebe mostrare la pobreza dell Talia nei spantosi tesori couservati nele chiese, nel mosei e nele galerie,

Mesco ogi lé partito da Génoa il vapore Lionardo da Vincere con una pechena carga dela pobreza da Italia. Si trata duna pechena amostra di arte taliana che va a Londra, non para vender ma solo para oliar. La carga lé nel seguro per un miliardo e meio di franchi e il sinlore pole maginare cuanti miliardi ci vorebe, nossa siniora, per conperare tuti i mosel e le galerie dela pobre Talia.

Adeso poi clavemo due altri mostri del mare, uno per il Loido e l'altro perla Navigaziona, duve brinchedi che custano la pisincia di seicento milloni.

Pobri Italia chen sabe indove canderá a cabare!

Pussa che pobreza, cuando che onte mesmo un tizzio mi regala al spedale un milione, cosi' atova.

Forsi cuel siniore mi dirá che ci sonno anco i pavareti; ma io ci arispondo logo che questi non faltano in nisun paicse del mondo inclusive Sora minino.

[illegible] sobre noé cuela [illegible] che pensa il [illegible] asso che cuel scrito [illegible] ta caso i soldi per conprare un quadro di Rafaiello che iera pobre anco lui.

Anco Daute, Michelangio, Lionardo e cento altri, erano pobri, ma i miliardari mericani non ciano bastanti doleri per conprare le oppere d'arte cano lasiate.

Sará forsi perla suva pobreza che li Talia lé sempre stata la preda agognatta dei strangeri?

Tuti i invsori dell Talia che ciano robato tanti tisori pensavano che cuela iera miseria?

Ma vadi alá non mi facci ridere sinó io rido! Porché io celi impresterebe cento mazoni a uno che mi dese in pegno, pere senpio, il Mosé di Michelangio o le tre, o quatro, grazie del Canova!

Dal sue sposto zonpa fuori lanpante e fiamegiante che la verdadera pobreza lé nela cervicie dei rinegatti e traditrici deia pattria che ci diede non solo i natali ma eziandio i capo danni che per cavare la vidazza, cola disculpa dun ideiale infranto (per senpre), vendono la cosienza, la penna, il tintero e se lavessero bono, venderebbono pure cualche soaltro, col cuale suono il suvo consoveto

PROLETALIO.

— — Sono certo che la conferenza di domani mi divertirá molto.

— ???

— Io non ci andró; ma ci andranno mia suocera e mia moglie.

Matrice:
SAN PAOLO
Rua B. Vista 5 - sobrel.
Caixa Postal, 1260
Telefono 2-1456

Filiale
SANTOS
Rua Tuyuty, 734
Caixa Postal, 734
Tel.: Centr. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

[illegible] DOGANALI
[illegible] rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

DOTT. DOMENICO DEFINE
Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolaritá della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.
R. Libero Badaró, 23 — Sobrelo|a
Telefono: 2-0529, dallo ore 14 alle 17 — Res. Rua do Paraizo 9.

DR. B. BOLOGNA
Clinica Generale
Consultorio e residenza:
R. DAS PALMEIRAS, 86-A
Telef.: 5-3844
Alle 8 — Dalle 2 alle 4

STRENNE!

Il "Pasquino" sempre vigile e sempre tenero per la salute spirituale e corporale dei suoi lettori, e piu' dei suoi abbonati (tanto che a questi ha riserbato la gioia sovrumana di poter diventar proprietari) indica qui appresso un certo numero di strenne assortite, utilissime, nell'occasione delle feste per adulti, mezzani e bambini.

PER ADULTI

— **Piccola stazione Radiotelefonica per famiglie** — E' un regalo che, ben collocato nell'interno di un appartamento, fa impazzire (in cinque o sei ore di audizione) dalla gioia.

Con l'antenna alzata, Reis 200$000; con l'antenna abbassata, Rs. 150$000; senza antenna (tipo Pipino il breve) Rs. 100$000.

— **Rasoio di sicurezza**, anzi di pubblica sicurezza, ossia di assicurazione dei pubblico dei giornali, con modello speciale che servo per radare in pochi secondi la barba ai lettori che leggono un articolo di F. S. Nitti.

Modello unico, prezzo unico Rs. 10$000, scatola compresa (verificate se non sia rotta).

— **Scatola-valigia**, per conservare droghe eccitanti (cocaina, morfina, erotina, belia donna, oppio, polveri bianche e nere senza fumo ed estratto di pomodoro) della misura di m. 0.90 per 1.10 e altezza metri 2.50, in su; comodissima, giacché, per le sue modeste dimensioni, non desta i sospetti della polizia.

(N. B. E' assolutamente proibito servirsene come Valigia per... baulle tragico).

— **Prof. F. Rubbiani**: Opera omnia (legato spendidamente e fortemente, per misura di precauzione) Rs. 2$500. Col ritratto dell'autore Reis. 2$700.

— **Tutto A. Zampedri** (legato in tela d'Isacco, Rs. 1$500 con prefazione di G. Cavaliere).

— **L. V. Giovanetti** — Raccolta di Echi (sciolti) a 1$500 la dozzina, piu' l'8 o|o a Poci, Rs. 1$620. Sconto ai rivenditori.

— **P. Pietroselli** — **Antolella di Freccie**: 500 rãis l'una; con arco, 700 réis; con arco e faretra, 800 réis. (Col tiratore, tipo Guglielmo Teil, in preparazione). Carta a... pugno.

— **Fanfulla & Piccolo S.S. AA. Balle e Balloni** — D'ogni colore e d'ogni peso. Prezzi di fin d'anno, da non temere concorrenza. Sono esclusi i minorenni.

— **Pasquino Coloniale** — Rimedio radicale contro la noia, la crisi, la stitichezza e il mal di suocera. Una compressa 200 réis: 32 compresse, pagamento anticipato, 15$.

— **Ceste per Capodanno**, con assortimento completo di tutti i romanzi e libri scritti in questi ultimi tre anni. Rs. 1$000 l'"arroba" (15 chili). Per quintale, sconto dal 25 o|o. Per l'interno si accetta, in cambio, riso, granturco, fagiuoli e caffé. Si cercano rappresentanti. Si vendono anche a rate semestrali.

— **Cyrano: Stelle, stellette e stelloni** di massima, media e piccola grandezza, prezzo unico: Rs. 1$100 il metro quadrato, compresa la tassa governativa ed il bollo "pro iebbrosi".

— **Valigia-Sopresa** — Concordati e fallimenti, all'ingrosso e al minuto. Senza intermediari. Rivolgersi con cartolina doppia, all'uff. del 2.o 2.a "Vara" civile. Minimo: cento contos, oltre le "estampilhas".

Con l'aggiunta di cambiali e duplicate assortite, prezzi da convenirsi. Non meno di 10 chili.

PER MEZZANI

Sono adatte tutte le strenne per adulti, eccetto le "Opera omnia", che sono alquanto pesanti e indigeste per uno stomaco delicato.

PER BAMBINI E BAMBINE

— **Teatrino montato** (ma smontabile dagli spettatori) e corredato di marionette assortite (tipo coloniale).

— **Bambola**, tipo J. Baker, che premuta delicatamente sul petto, dice "Cocó". Da Rs. 3$ in su. Rappresentante esclusivo per gli Stati di S. Paolo e Rio: N. Greco.

Guardarsi dalle imitazioni.

— **Giuoco di pazienza**, che serve a far perdere la medesima anche ai genitori dello scolaro, cui viene offerto, e consistente in un numero di materie e di libri di testo da mettere insieme per formare un diploma o una licenza.

— **Il Libro dei sogni**, che serve a doppio fine: i genitori possono consultarlo per il "bicho" e i figli possono leggerlo per addormentarsi e fare dei sogni dorati.

Strenne natalizie

LE DOMANDE DEL PUBBLICO

Sono regolate dalle fesie natalizie a sistema ridotto.

MACCHERONAIO (Mandaqui) — La prosodia macaronica fu inventata da Merlin Caignai (Teofilo Bislengo) vissuto nel 50 d. C. in una riunione d'amici, mentre si mangiavano i maccheroni alla giudea.

Un piccolo saggio? Subito: — "Tempore vendemmiao venit cacarella ragazzis". In altra parte del giornale troverai una poesia macaronica meno pepata. Per la traduzione, non si discute: i nostri lettori sono tutti intelligenti. Ad ogni modo, dirigersi al Prof. De Lorenzi, che ci sembra, se le nostre informazioni sono esatte, di origini greco-latina.

AUGURALE — Non veggo nulla di strabico, se invece di "Buon Capo d'Anno', dite o scrivete: "Buona testa d'annata". C'é la concordanza armonica dei generi, numeri e casi, secondo le norme del prof. Pedatella. E poi "testa" é sempre termine piu' pulito di "capo".

Difatti diciamo: La testata del "Pasquino" — e non: La Capata del "Fanfulla".

Peró state bene attento: si dice comunemente: — Capo Ufficio — e non — Testa ufficio — perché non c'é corrispondenza di generi. Ma si dice bene, e piu' elegantemente (almeno come é in uso nella redazione del "Piccolo": — Testa Sezione — essendo tutti due femminili.

A proposito: non avete gli elementi di grammatica razionale? Ve l'impresterei io, se non l'avessi impresiata al traduttore-traditore di un romanzo d'appendicite.

S.O.S. — Si fa la quarantena quando uno (due, tre, o tutti i passeggeri) sono effetti dalla "quartana"; e la trentena, quando si é malati di terzana. Per la secondana fino ad oggi non vi sono leggi speciali.

G. ROMANO (de Roma) — La mula baia era detta Chimea, perché veniva dalla China, come il chinino. Alcuni storici vogliono che si dicesse Chinea, perché il Papa la cavalcava per salire la China del Monte Celio. Questa mula baia, donata dal Re di Napoli al Papa, poteva essere anche nera, se non se no trovava una bianca.

IGNORANTE — Ti lamenti che il tuo informante ti abbia risposto: La buona usanza prescrive di non essere mai il primo a stendere la mano ad una signora. Se fai il fabbro ferraio, e avevi le mani nere di carbone, che ci trovi di strano?

Metti i guanti, e allora stendi non solo la mano, ma anche il piede.

LETTRICE — Quella signorina germana é quindicinale. Essa infatti é nata in Calendinaggio del 1914. Anzi ha 15 anni e 7 mesi incompleti.

MARCO TULLIO — Si chiamano comunemente "organi di pubblicitá" gli organetti che suonano o, meglio, che suonavano in pubblico, nelle pubbliche vie. Oggi sono fuor d'uso, perché sono subentrati i giornali, che scocciano piu' di quelli.

CURIOSETTA — Come deve andare a teatro? Con due ombrelli, un accappatoio foderato e un impermeabile rinforzato. Anzi — se continua, com'é provedibile, questo tempo — invece dell'automobile, si porti una canoa a 4 remi, che le puó cedere il cav. Pezzini.

P. S. Non si dimentichi del salvagente.

... marchesina fa all'amore con Otto.

— Con otto? Ma é uno scandalo!

— No: é un tedesco!

La Bocca della Verità

POEMA

CXLI

Che sua Maestá glorioso Carlo quinto
a Napoli accordó ed al suo regno,
ed era questo il mio pensier succinto
di liberare i miei dal giogo indegno.

Il general Tuttavilla convinto,
gli fé promessa in parola d'impegno,
con faro distaccare in piu' distinto
il patto fatto in personale impegno

L'atto firmato giá dal capitano
Tommaso d'Amalfi e di Tuttavilla,
s'inviarono araldi in ogni parte

facendo l'ufficio vicino e lontano
da banditori, con la loro squilla
armonizzando tutti con bell'arte.

GIUSEPPE CAVALIERE

Vi dirò che...

Cosi, addio croce!

Se ne vuol una non hai che da imitarmi: mettl su famiglia!

* * *

A Trieste il vapore jugoslavo Kumanovo ha innalzato il gran pavese, omettendo di inalberare—com'é prescritto—la bandiera italiana.

Credevano di essere in casa propria.

* * *

Il Senatore Borletti, che i giornali hanno dato per morto, vive, mangia, dorme, veste panni e gode ottima salute.

Il Borletti ha voluto fare una burletta.

* * *

Negli Stati Uniti 40 persone sono morte assiderate.

Le freddure di Massimino sono anche piu' micidiali.

* * *

Un demente a Rio vuole fondare una Compagnia di automnibus, i cui chauffeurs dovrebbero essere muniti di mitragliatrici.

L'idea sarebbe ottima: peró se gli chauffeurs fossero muniti di mitragliatrici, i pedoni dovrebbero andare armati di 420.

* * *

Fortunatamente, a causa dell'ultimo giuoco tra Paulisti e Cariocas, si fa meno attenzione a ció che succede in Haiti

* * *

A Ollywood, oramai, solo i matrimoni non sono a lungo metraggio.

***

I proibizionisti amoricani si ubbriacano di retorica repubblicana.

***

A Rio una domestica é stata investita da un automobile, mentre impostava uan lettera.

Certamente pensava piu' al destinatario che al destino.

***

Secondo il Dott. Hull, gli uomini, dopo il matrimonio, hanno una tendenza ad ingrassare.

Giá! specialmente se la moglio é una ricca ereditaria.

***

— Carnera ha avuto molti sostenitori.

— Sfido lo! per sostenere quel super-gigante!

***

Il termomotro si abbassa.

Meno male: qualche cosa ribassa!

***

Discorsi di stagione.

— L'altro giorno, quando infuriava il temporale, passando per rua S. Bento, mi cadde un vaso su la testa.

— Ringrazia Dio! Poteva essere un articolo di F. S. Nitti!

***

Buon capod'anno!

Basta con gli scherzi!

Il ritorno del "poilú„ in Francia

Dopo la partenza delle truppe di occupazione, sono rimasti in Renania 15.000 figli illegittimi.

— Ah ti sei divertito con le "fraulien" in Renania?
— Gli altri, forse: io no. Tu lo sai, sono astemio!

PRO DOMO NOSTRA

Questo numero, un po' a causa del lungo e complicato cerimoniale del trapasso dei poteri (come a dire: atto pubblico con sei testimoni, giuramento su le forbici, presa di possesso delle chiavi "yale", bacio della mano, omelia, banchetto, brindisi finale, ecc) e un po' a causa delle feste e relative proteste e teste bislacche dei nostri redattori, era destinato al sacrificio con le dolorose conseguenze, che ognuno puó facilmente immaginare. Ma i redattori propongono e l'amministratore dispone. Il quale, spendendo un occhio della testa per la collaborazione straordinaria e l'altro per le spese impreviste ha voluto evitare tanta iattura. "Sic volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas". Si sa: eroismo significa sacrificio, e la via della gloria é seminata di chiodi.

Tutti, da Gabriele a Cavaliere, da Cipolla a Rubbiani, da Gaeta a Caldi Rola, per dire solo dei maggiori, hanno saputo battere il record della velocitá a porte chiuse.

Ma, — non facciamo per vantarci, — Cavaliere li ha sorpassati tutti. Egli, chiamato d'urgenza, é venuto in "pijama", ed ha dettato il suo sonetto direttamente ai linotipisti.

Vogliamo augurarci che i nostri fedeli abbonati non prendano atto di tanto disinteressato sacrificio, e che non perdano, per colpa nostra, l'appetito durante le feste.

TRA UN ANNO E L'ALTRO

Rispettiamo le tradizioni.

Le tradizioni impongono di scrivere un brillantissimo articolo per l'anno nuovo che tra poco avrá l'onore di essere introdotto in casa nostra. Ed eccoci qui a servire le tradizioni.

Comincia l'anno nuovo dopo la mezzanotte del 31 Dicembre 1929 — cosi' almeno vuole una pia tradizione che rimonta ai ptempi di Scipione l'Africano.

Ricordatevi del proverbio: chi bene incomincia é alla metá dell'opera (che puó essere comica o buffa come vi pare, ma é sempre un'opera).

Ricordatevi di un altro proverbio: quello che si fa il primo dell'anno, si fa tutto l'anno. Fate perció in modo che il capodanno trascorra in letizia fra i piaceri dell'amore, dell'amicizia, dell'affetto e dell'abbondanza.

Preferibilmente incominciate il nuovo anno a tavola, in omaggio al proverbio: mangiando non s'invecchia.

Veramente questo proverbio non regge piu', dopo la scoperta di Voronoff, ma in ogni modo é sempre un buon impiego del tempo (se non del denaro!).

Non incominciate l'anno, leggendo i giornali seri, se no avrete il muso lungo una spanna tutto l'anno.

R. Ferrucci.

— Signora, se mi respingete, saró capace di restare ai vostri piedi fino all'anno venturo! !

Letteratura Luso-turca

GRITIGO CELABRO

(A xegar baacetes minho onte mim vai gontra cima sgibaninha de brata, oitos garta signada bor bulso feminino, bedindo brá mim vai gouta novamente storia do celabro gritigo. Mim não gueresse isso vai faça, borem mim vai sgrebe):

Uma veis uma moças gue stuçdar bintura na Talia vir em gasa minhas, e trazer junto a ella varios guadro bor ella feitos.

O babai da moças una noite begar um quadro della e ir gomigo brá redasson dum jornal desta gabital brá vai mostra elle brá um celabro gritigo. O guadro muito bem feitos, rebresentava uma velio muito triste — era a tristeza bersonifigadas.

O gritigo oliar brá guadro, e abrindo bem as bernas tomar bose de bessoa gue entende e dizer: "Não ter duvidas, o guadro star bem feitos, binceladas largas e..."

Elle ser interombido bolo babai da moças gue dizer: — "Mas Datur, isso não bode vai ser binceladas larga bois guadro star feitos a bastel".

— Sim não ter duvidas — dizer gritigos — o velio star tristes borgue dexar de gomer basteis.

— Não Datur — gontinuar babai — filha minhas fazer o guadro gom bastel.

— Não digas issos, eu nunca bensar gue os bastei servir brá fazer guadro. Balavra ceu, mim nunga bensar.

Mim sabir delá muito zangados, balavra ceu tambem mim nunga bensar gue celabro gritigo ser tem bastas. Balavra ceu? Balavra!

.DR KEMAL NELKOL

(Ome bintura)

RADIOTELEFUNEBRE

Onda 571 km. quadrati — Potenza ultrapotente 10.000 cavalli da corsa.

Programma per l'ultimo dell'anno.

Dalle 5 alle 6 (ora locale) Rumori confusi diversi.

Alle ore 7 (ora ufficiale). Tosse convulsa.

Alle 7.30 (ora privata). — Nervosismo — Odore di pesce fritto.

Alle 7.45 (ora di lusso). — Brividi di febbre con nevralgia acuta. Rumori di piatti e di forchette.

Alle ore 8 — Interruzione forzata.

Alle 9 — Intervallo di 20 minuti.

Alle 9.15 — Rumori sordi di sedie e stridor di denti.

Alle 10 — Sintomi di avvelenamento collettivo.

Alle 10.30 — Sirena in do maggiore dell'Assistenza pubblica.

Alle 11 — Testamento. Marcia funebre di Chopin.

Alle 11.30 — Estrema unzione e benedizione papale.

Alle 11.59 — Valigia e passaporto per l'eternitá.

Alle 11.59,30 — Addio, mio bello, addio! con accompagnamento di "cavaquinho".

Alle 11.59,38 — "Addio del passato" a secco.

(Interruzione volontaria)

Alle 11.59.47 (L'originale é illegibile).

Alle 11.59,51 — Momento solenne.

Alle 11.60 in punto (meridiano di Greenwick) D'Annunzio spara 21 colpi ed entra l'anno nuovo.

Alle 12.10 — Chá con latte.

Alle 12.15 — Dorme sul sofá, vicino al gatto.

(Per favore, lettori, non lo disturbate).

Domani nuovo ed attraente programma.

IL CITTADINO CHE PROTESTA

Caro Pasquino,

Anche a costo di sembrare scortese, io voglio affermare un principio. Che é questo: é una vera stupiditá fare gli auguri il primo dell'anuo, perché si sa che il primo dell'anno é una bella giornata per tutti!

E' al secondo, al terzo, al quarto giorno che io vi attendo, o voi tutti che tanto vi formalizzate. In fondo, il primo dell'anno é un po' come il vestito nuovo.

Tu lo indossi. Sei bello e fai una bella impressione agli altri. Ma quando il giorno seguente, non indossi piu' il vestito nuovo, e torni invece alla tua vecchia tenuta di lavoro, un po' unta sul bavero, spelacchiata ai gomiti rattoppata ai di dietro, é allora che io concepisco gli augurii, perché é dal secondo giorno che s'incomincia a vivere l'anno nuovo; non dal primo. Il primo giorno fa eccezione. Non ha numero. E' come un biglietto per andare a teatro a sbafo! Laonde, se mi fai il favore di farti vedere da qui a cinque giorni, io ti faró gli auguri di tutto cuore! Il primo dell'anno no. Me ne infischio.

Come tu, il giorno due, tornato ai tuoi guai consueti, con un diavolo per capello, con la testa che ti gira, ti infischierai, forse, dei miei auguri del secondo giorno dell'anno!

Cyrano.

Proverbio indu':

Donne e gatti, nemici necessari.

LEGGETE

IL "PASQUINO COLONIALE"

LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urine, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Gistocopia — Cateterismo degli Uteri.

CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n. 35 — Telefono, 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 18 — S. PAULO

UNA GIUSTA PROTESTA

Caro sig. Pasquino, un giornale del mattino, con una imperdonabile leggerezza, il 19 corrente, in 2.a pagina, 3.a colonna, pubblica un telegramma con questo titolo:

CHIANTI SCONFITTO

Ora chi legge, a tutti prima, massime se é un ottimo trincatore, osclamerá:

— Come! Uno dei migliori vini italiani sconfitto?

Non fia mai!

E difatti il Chianti non ha mai appartenuto ad una società calcistica, o tennistica, o nautica,, né é stato mai un pugile. Anzi, tutte le volte che si é presentato nelle esposizioni, ha vinto sempre delle medaglie. Basta guardare le etichette.

Si tratta invece del pugile argentino Young-Chianti, sconfitto a Chicago, in uno scontro pugilistico.

Ma allora perché non dire nel titolo: "Il pugile, o pugilista, o boxeur o pugniata Chianti é stato sconfitto"?

E cosi, mentre la Camera di Commercio si sforza di far buona propaganda dei nostri vini, un giornale incosciamente cerca di silurarli.

E' duro: ma é cosi. Non ti pare?

ANTONIO VENTURI

(N.d.R.) — Perfettamente. Ma senza tanti discorsi, il sig. Rappresentante ci mandi una o due casse del suo Chianti. Noi ammireremo le medaglie delle etichette, berremo il vino alla sua salute, e gli faremo tale una reclame che sará costretto a chiuder bottega. Intesi?

***

Letteratura luso-turca.
Da un romanzo di appendice:
"...saturato di vino".
Poveretto!

***

MANCIE, MANCIE!

Ahimé! queste feste
M'han tolta la calma:
Dovunque io mi rechi
Si sente una palma
Di mano rapace
La mancia a ghermir,
Né sembra l'assedio
Piu' debba finir.
L'usciere, il bidello,
La serva, il postino,
Il cuoco, il portiere,
Il sarto, il barbiere,
Ti aspettano al varco,
Dell'anno che muor,
Col freddo sorriso,
Col classico inchino,
Ti leccano il viso,
Le scarpe, il taschino:
E mentre il cuor langue,
Ti succhiano il sangue:
Ah il grande malanno
La fine d ell'anno!

CAV. CAL DI ROLA

***

Discorsi per le feste:

— Signora, il pesce puzza: gl'invitati se ne accorgeranno.

— Niente paura. Mettete tanti fiori freschi su la tavola.

***

Bimbi moderni.

— Che vuoi che ti regali il nonno per Capo d'anno?

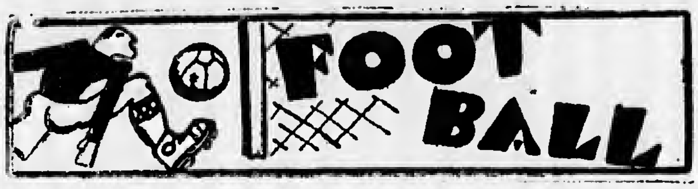
— Una cartina di cocaina!

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente famigliare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti
Cucina Italiana — Restaurante
—— NUOVO PROPRIETARIO: ——
JOÃO SOLLAZZINI
LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

CAPO D'ANNO DI SANGUE

IL 1929: — Maramaldino, tu uccidi un uomo morto!



Salve cariocas e Comp.!

Sicuro! noi continuiamo a difendervi o cariocas! E vi difendiamo perché — poveretti! — dopo di essere stati... "Impapocchiati" a Rio da un arbitro paulista, si é preteso che voi giocaste qui in un campo allagato per la violenta e continua pioggia, e perché domenica scorsa, venuti ai... "massacre" siete invece riusciti a pareggiare di 3 a 3, eroicamente bravi di fronte alla schiappineria dei locali ed alla... selvaggia condotta di non meno di 200.000 persone armate di... fischi, male parole e... bottiglie vuote.

Salve cariocas! Voi si' che siete della gente in gamba, gente che sa i fatti suoi ed a cui tutto serve pur di poter raggiungere un determinato scopo!

Salve "colossi" voi ed il vostro arbitro ed i vostri dirigenti e quelli della Confederazione!

Siete dei maestri, dei "batutas", degli insuperabili genii!

E quando vi mettete tutti insieme hanno voglia i paulisti di "fazer força"!

Contro di voi abbiamo visto domenica sollevarsi tutta una enorme massa umana, resa cattiva della pessima condotta del suoi beniamini e dall'infiacchimento pauroso della a priori esageratamente... robusta garganta!

Ma voi non tremaste e noi vi esaltiamo commossi!

Entraste in campo un quarto d'ora dopo i paulisti? E che si sarebbe preteso che foste voi, i prediletti, a fare anticamera?

L'arbitro vi ha alquanto aiutati? Toh! o che si sarebbe voluto che avesse aiutato i paulisti? Il "penalty" di Del Debbio per un "feroce" hands fu fischiato e battuto mentre venne negato il "simpatico" fallo commesso contro Camarão?

Ué! o per cosi' poco vorrebbero i paulisti affermare che vi fu... "ladroeira?"...

E piu 'tardi non vollero obbligare voi — voi i "bramini" del foot ball! — a giocaro, dopo il tempo regolamentare, altri 20 minuti?

Faceste bene, per Giove! a rifiutare!

La mezz'ora di tempo cosi' perduta servi' a ridarvi il fiato e a farvi "aguentar" altri 10 minuti.

E meglio faceste a non disputare gli ultimi dieci minuti, perché voi avreste vinto sicuramente ed i paulisti avrebbero poi detto che avevate profittato del buio!

Vi si accusa di avere tra ritardi, finte contusioni, proteste e beghe, perduto oltre una ora di tempo.

Si dice che senza l'aiuto dell'arbitro avreste preso botte sicuro.

Che la stessa C. B. D. vi protegge scandalosamente.

Che voi siete... piagnoni, "trucchisti", indisciplinati.

E tante altro cose ancor.

Sapete perché? Perché, o cariocas valorosissimi (ogni volta che l'arbitro é vostro) i paulisti sono rimasti con una testa gonfia cosi!

La "garganta" era insopportabile: lo avreste sicuramente prese di una dozzina...

Ed invece voi cariocas, e tutta la vasta Compagnia, siete riusciti a... pareggiare.

Salve! Salve! ma... preparatevi il sacco per domani che saran botte li' , in casa vostra!

Amen.

Alla stazione di Rio

(Nella partita di domenica, l'arbitro carioca ha "salvato" i suoi conterranei da una sconfitta contro i paulisti).

[illegible]: Quello li'? macché presidente della Repubblica! é l'arbitro del "match" coi paulisti, in S. Paolo...

Tragedia...

Quando la fondarono per volontá dell'orgoglioso "aristocratico", lo scopo quasi unico era quello di ammazzare la "plebea" Palestra "tallana".

Non ci riuscirono né ci riuscirebboro neanche se vi ci si provassero per un secolo.

Trascorsi cinque anni, i "fondatori" tornano, con le orecchie basse, al vecchio nido ove li attende la "italianada" amica, cordiale e corretta.

L'"aristocratico" trovatosi solo, non sa piu' che fare: per ora tien duro.

Ma dovrá pure (oh tragedia! oh... "scuorno"!) metter da parte le arie, rispettare la Palestra o riconoscere che "braço é braço"...

DR. ROBERTO G. CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite dalle 1 1|2 alle 3 1|2 — Residenza: e Cons.: R. Major Quedinho, 7 — TELEFONO 4-5408

Spunti a 90 l'ora

Un "atleta" (?...) ha disputato (?) domenica tre quarti di una corsa podistica servendosi di un automobile. Lo hanno squalificato.

Benissimo!

I retrogradi vanno... svegliati. Perché non si é servito di un areoplano?

***

Santos Mello, quello "celebre" del Corinthians, quello che disse le famose insolenze al Bologna, quello che tutti conoscono perché parla sempre troppo e le... smamma grosse, ha dovuto "cahir no mangue" e, riguardo al Corinthians, tornare quel che era anche prima: un "barulhento" zero a sinistra.

E uno.

* * *

Il pugilista Peter Johnson, sfidante, é stato... massacrato di cazzotti dall'argentino Gonzalez.

Dicevano che Peter era un campione. Veritá inconfutabile. Egli é anzi un grande campione.

Di podismo veloce, peró.

Le ultime Lafeanerie...

Addio... patria! addio... rigenerazione! addio... sogni! Il primo "infamone" a tradire la... santa causa é stato il Palmeiras addosso al quale — primo fra tutti l'Internacional che cercó di averno il campo con la scusa che si trattava di un.. nemico — si lanciarono i superstiti... gloriosi.

La "diserzione" del Palmeiras diede anzi alla nobilissima Laf l'impressione di una straordinaria vitalitá nelle sue file si' che il suo "porta voce" — il papá del neo-corinthiano Filó — saltó fuori con una intervista, pubblicata l'altro venerdi', in cui giuró che la Laf era una fortezza, un castello, una torre incrollabile. Eccetera.

Ed infatti il giorno successivo S. Bento, Internacional (ma si'! anche l'Internacional!!) e C. A. Santista davano "o fora" preparando la strada anche al Germania...

Ora si attende un'altra "dichiarazione ufficiosa" sulla incrollabile unitá del... resto della Laf.

E la si attende ansiosamente perché sará il "via" a nuovi ritorni alla trionfante vecchia Apea...

Letere di un canpetente

Ce lo do me il selesionato buogo per guadanhare dimani !

(Specíale per il "Pascuino")

Gregio Sinior Diretore.

A' visto cuando che il diavolo ci si meto che rassa di schersi ti salta di fuori?

Chi so lo averebe imaginato che cuel fili da mal di carioca dopo aver ciapato le botte a Rio di 4 a 1 veniva cui' e ti cavava un impate? Robe del altro mondo che cc lo dico me!

Per ogi lassio fare al suo rodatoro che me del "macteh" non vollo parlare se no mi scapa cualcuna di bruta col gluiz il cuale á riussito di farla franca e i cariochi deve ala sua condota... imparsiale di lui se non á piliato le bote cuando che non á dato il penalty di contro a Camaron e dopo lá fato tanto lunga che é vegnuto tardi e alora á sospenduto il gioco col impate...

Cuelo che me ci vollo dire lé cho il selessionato paolista á fato una figura plutosto... apagada perché i suoi techinichi si á ostinato a non metero il palestrino Pepe nel posto di Nerino e á tirato via Lara, palestrino, per colocare Camaron...

Il risultato tuti lá visto che cuei duo li', povereti, é stati i pegiori di tuti e non é andati gnanche di muleta!!!...

A' visto invecie che bisci é stati Goliardo, Serafini e Sernagiotti, palestrini di puro sangue, regassi d'oro, canpioni batuta?

Adeso lé inutilo i rinpianti: la piu' millore ocasiono di guadanhare il canpionato lé andata in malora.

Il giuiz é stato... poco di buono? Va bene ma intanto cossa avorebo sgranfinhato se i gol fosse stati sete o oto? Bisonha prepararsi per il disinpate che sará il "matchat" finalissimo.

Ben, me ci dico ai techinichi della Apia che cuel time che á adeso non presta. Athié á fumato una bruta bola, Granè l'é tropo pesante, cuelo che non nomino perché á masciucato Etore, lassiamolo li': tropo violento; Fetissio moleiron, Petronillo un atrapalion.

Rato driblia tropo, Gambinha é ancora "pixote" e cussi' via...

E alora? Alora il rimedio lé di modificare il time. Me — gratis etamoredei — ci sugerisco il seguente col cuale il gioco di dimani sará cangia:

Nassimento — Nigro, Pascarelli — Pepe, Goliardo, Serafini — Sernagiotti, Carrone, Ettore, Lara, Ossis.

Con questo time me aposto e ci do tre goi di lambugia: con cuelo di adeso mi facio il senho dela croce e ci struco la mano...

Suo bevotisimo

GIGI POLENTINA.

(N.d.R.) — Ci sembra che questa lettera del nostro egregio collaboratoro sia piu' di un "palestrino, grassas a Deus" cho quella di un "conpotente". Il signor Polentina ci scusi l'osservazione severa e si regoli per l'avvenire.

Il "Pasquino" é un giornalo serlo!

Nicolino Pepi, dott. e prossimo Cav.., ha fatto un gran successo col suo ritorno dall'Italia. In una settimana, a furia di abbracci, gli hanno guastato un abito nuovo.

Nicolino ci prega di smentire quelle sue pretese parole ironiche sullo stadio e garantisce che non tornerá allo sport perché non vuol essere nominato presidente della C. B. D.

* * *

I cariocas hanno giocato sul "campo horrivel" della Palestra.

E, incredibile a dirsi, sono riusciti anche a giocar bene e a pareggiare.

Nessuno di essi — realtá romanzesca! — é scomparso nei "numerosos abysmos" esistenti in quel campo.

* * *

Amilcare domenica voleva giocare.

Ed era furioso perché — parole sue — lo avevano "barrado".

Quello li' non mette giudizio malgrado i suoi 20 anni compiuti.

* * *

Le famose pianto dello Stadio? Mah... sono scomparse... E' stata nuovamente ristabilita la impenetrabile cortina del mistero...

Che ci sará al di lá?

* * *

Qualcuno ci vede lo stadio monumentale: altri ci vedono il buco della piscina, la "nuova" sede ed i balli... al Bexiga...

* * *

Il "caso" con quel terziuo? Aspettate che finisca il canpionato brasiliano. Poi vedrete. L'Apea crede di potersene infischiare ora che la Laf é andata... "a remengo".

Ma il Paulistano é sempre il'. Piedi sui coilo, "uma ova"!

* * *

Nella squadra apeana battuta domenica dalla Lecl, Nascimento ha fatto miracoli.

Ma si é pol lamentato perché nessuno lo aveva applaudito. Sempre modesto lui.

* * *

La prossima intervista Oscar Paolillo la darà quale presidente dell'Apea.

* * *

Hanno aggredito Biasi perché corre troppo. Una volta per non buscarle bisognava... filare. Adesso é meglio... star fermi.

Guedes però assicura che il "vecchio sistema" é sempre il migliore.

* * *

Chi? Nelson? L'hanno mandato a spasso definitivamente perché come niente fosse, é andato a "fare un gioco" per la Portuguesa di Santos. Adesso di giochi potrá farne a volontá laggiu'.

* * *

Per ora non vi sono novi-

L'inevitabile

Varii clubs della Laf sono passati all'Apea.)

LA LAF: Addio mio... castello! "A força da correnteza é um facto" e il "tombo" é vicino.

tá in giro. Neanche il viso di Ettore che qualcuno afferma deformato dal calcio di quel tal terzino. Come se Ettore non avesse sempre avuto la... cara torta"...

"Tecnici„ e "selezionati„

I soliti "tecnici" dei giornali avevano, per il "match" di domenica, esaminato "attentamente" i singoli giocatori del selezionato paulista e quasi ad una voce, si erano affrettati a giurare che Goliardo sarebbe stato un disastro e che l'ala destra, via Lara, avrebbe funzionato stupendamente data l'inclusione di Camarão.

Infatti... Goliardo é stato il migliore degli undici paolisti mentre Camarão si é addirittura ridotto a zero, lasciando lì', vedovo e sconsolato, il povero Sernagiotti.

* * *

Feitiço é l'"artigliere". Peccato che il suo cannone (?) abbia fatto continuamente cilecca.

* * *

Grané, il "420", ha sempre sparato a sola polvere...

* * *

Nerino fa onore al nome: continua ad avere delle giornate uerine o nerette che dir si voglia. Dicono che abbia "pepe" negli occhi..

Petronilho "il guizzante", ha guizzato tanto da arruffar tutto. I due goals li ha fatti per caso...

DR. PROF. G. BRUNETTI
— Dalle ore 13 alle 15 —
LARGO 7 DE SETEMBRO, 15
Telefono: 2-4226

Blasi vendicherassi!

Ettore Blasi, "er romano", l'ottimo podista già campione d'Italia una... quarantina di anni fa, é proprio com'egli dice — un "ragazzo" sfortunato. Tanto sfortunato che, per il dispiacere non gli crescono piu' i capelli...

Immaginate un po' che domenica scorsa il "simpaticone" dei giornali brasiliani (i quali, tra parentesi, ce l'hanno con lui perché vince troppe volte e non perché qualche volta si sia "ritirato"...), immaginate dunque che Blasi domenica passata ha disputato la corsa di circa 10 chilometri, "Urbino Taccola", del Club Esperia.

E ha vinto come "gente grande" mentre anche il suo Club, la Palestra Italia, ha piazzato prima la sua squadra. Blasi era contentone tanto piu' che stavolta il "ritirato" era stato il campione... brasilio-turco Salim Maluf.

Ma, ed ecco la sfortuna!, la allegria non é durata molto perchè verso sera un gruppo di giovinastri, che egli non conosce, lo ha vigliaccamente (e questo lo diciamo noi, sul serio) aggredito a sassate producendogli delle ferite. Chi sono gli aggressori? mah! Forse gente cui era rimasto sullo stomaco la vittoria dell'"italianinho"...

Blasi, naturalmente, si é dovuto tenere le sassate (a tirar le quali é meno rischioso che dar pugni...) ma ha giurato vendetta.

Una vendetta feroce, inesorabile: quella di vincere ogni volta che gli sará possibile a costo poi di circolare in.... auto blindata...

Estate... macaronica

Vogliamo rallegrare i lettori con le "quattro stagioni" di Merlin Cocai (Teofilo Folengo, vissuto dal 1491 al 1544. E' stato l'inventore dei maccheroni, ed é rimasto il protettore dei maccaronai. Incominciamo dall'Estate.

Caldus afogatum jam schiappat Apollo terenum,
Cunctaque bojendo brustulat arva foco.
Vult, eat adagium pigris caretta cavallis,
Ipsaque staccatur dextra tirando brijam.
Omnia maturis ita flavent rura biavis,
Ut jam polledris fraina negatur equis.
Cantat supra palum, crepatque canendo cicala
Stigat mastinos mosca tavana canes,
Arsus comportat Villanus apena camisam,
Caneva Merlin semper aperta manet.

Fonderia ed Officina Meccaniche
— DELLA —
COMPANHIA MECHANICA E IMPORTADORA DE S. PAULO
Rua Monsenhor Andrade, 119
Ufficio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3
(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornolli, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, Macine, Pompe, Cilindri metallici, Compressori, ecc.

— PREZZI RIDOTTI —

CHIEDETE PREVENTIVI

Casa di Mobili Goldstein
— LA MAGGIORE IN S. PAULO —
Approfittate di questa buona opportunità: 1.300:000$000 di mobili fini e medi, grande assortimento di mobili imbottiti in cuoio e panno cuoio, velluto, damasco e Gobelin; letti e mobili "Patente", mobili di vimini, tappezzeria in generale. — Approfittatene, poiché facciamo grandi riduzioni sui prezzi per un periodo di tempo di soli tre mesi e ciò per dare posto al nuovo assortimento. Diamo qui di seguito una piccola dimostrazione: 1 stanza da letto, stile "Pyramide", con 10 pezzi; 1 sala da pranzo, stile "Glacobino", con 14 pezzi; 1 sala da visite, imbottita, con 8 pezzi; totale dei zi 32, tutto in legno "embuja" e ben rifinito, per Rs. 3:850$000. Per l'interno non riscuotiamo le spese di imbal laggio.
JACOB GOLDSTEIN — Rua José Paulino, N. 80 — Telefoni, 4-1533 e 4-2113

Olio Sasso

PREFERITO IN TUTTO IL MONDO
RAPPRESENTANTI
CASA TRINACRIA
Antonio, Salvador Messina & Comp.
Rua Aurora 41-A S. PAOLO

MALATTIE NERVOSE E INTERNE
(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)
PROF. DR. E. TRAMONTI
CONSULTORIO:
R. XAVIER DE TOLEDO 8-A
Dalle 3 alle 5.
RESIDENZA:
ALAMEDA FRANCA, 48-A
— Ore 13 alle 14 —
TELEFONO: 7-2231

DR. ARTURO ZAPPONI
Medico chirurgo e ostetrico abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento, n. 40 — Dalle 3 1|2 alle 5 pom. — Tel 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Tel.: 9-0155

DR. B. RUBBO
Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltá di Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I Av. Rangel Pestana, 162 Sobr — Telefono 9-1675.
Dalle 7 alle 9 e dall'1 all 3.

RESTAURANT "SPADONI"
Diretto dal suo antico proprietario **Giulio Pasquini**
PASQUINI & CIA.
N.° 49 — Rua Ypiranga — Telefono, 4-1651
— S. PAULO —

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti
CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA
Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità.
Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio.
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

DR. P. RAIA — DR. R. PICERNI
MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X
Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pom.
Telefono: 4-5170
Resid.: P. Raia — Tel. 4-3761 — Resid.: R. Picerni — Tel. 7-2695

Dott. Giuseppe Tipaldi
MEDICO OPERATORE
Dalle ore 1 4alle ore 17
Consultorio: 4-9680
Residenza: 7-2040

Dott. FAUSTO FIORAVANTI
Medico-chirurgo e ostetrico della R.a Universitá di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche
Cons: Av. S. João, 34 - Sjloja — Tel.: 4-1847 — Dalle 8 alle 5 —
Resid.: Rua S Caetano 11-Sobr. Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1|2

IL DOTTOR
Angelo Romulo De Masi
Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di San Paolo dell'
Istituto Italiano del — Radium —
all'Avenida São João, numero 123 - 3.° piano
(ascensore)
PALACETE PADULA

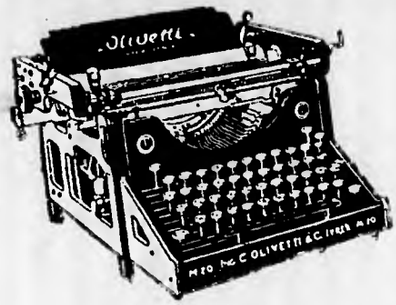
VENDONSI ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool— Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche
— CATALOGO GRATIS —
OLINDO BARBIERI
Rua Paraizo, 28 — Tel. 7-0158
— SAN PAOLO —

Al N. 105
DELL'AV. BRIG
LUIZ ANTONIO
il DOTTOR FARANC
HA TRASFERITO IL SUO CONSULTORIO

Dott. Domenico Soraggi
Medico dell'Os. Umberto I
Residenza e Consulorio:
R. DOM. DE MORAES 18
Telef. 7-3343 - Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5

"BARATAS?" Usate il PO' AZUL

Olivetti



IL SUCCESSO CONFERMA
LE QUALITA'
AGENTI GENERALI PER IL BRASILE

CASA SOTERO

CAMPASSI CAMIN E CIA.

Rio — S. Paolo — Santos — Araraquara

Dott. F. A. DELLAPE

—o—

Chirurgia — Parti — Malattie genito-urinarie

Consultorio: *Av. Rangel Pestana* 422 — Dalle ore 9 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Telefono 9-2399 — Residenza: Tel. 9-1214.

Dott. Antonio Rondino
MEDICO E OPERATORE
R. Libero Badaró, 2
Telefono: 2-5086
Alam. Eugenio de Lima, 85
Telefono 7—2090

AGENZIA SCAFUTO
Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro 5 (sobreloja) — Angolo di Rua 15 de Novembro. Tel. 2-3545

AI CALZOLAI

Visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per cappelli si trovano sempre in "stock" — Rivolgersi in RUA FLORENCIO DE ABREU N.° 13 — Prima di fare acquisto di forme. —:— —:—

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

DR. NAZARENO ORCESI

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clinica de Partos, annexa a Maternidade — **Residencia:** Rua Augusta 54 — Telephone 7-2867 — **Das 9 ás 12** no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — **Consultorio:** Praça da Sé, 3 (5° andar, Salas 19-20).

GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L'"AMERICANA"

—:—

Unica premiata con medaglia d'oro alla Esposizione Internazionale di Rio del 1922. — Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni.

José Rob. de Gerard
R. QUINTINO BOCAUYVA, 64
Tel. 2-0479 —— S. PAULO

SARTORIA

Vincenzo Pagano

—o—

IMPORTAZIONE DIRETTA

RUA L. BADARO', 21

—— S. PAOLO ——

TELEFONO 2-5111

Composto e impresso nelle Officine della

S.|A. "IL PICCOLO"

— RUA ANHANGABAHU, N.° 12 — Tel.: 4-6393 —